

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 111 (1985)  
**Heft:** 36

**Rubrik:** Von Haus zu Haus

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Was ihr wollt

Sie sind zwölf: sechs Männer, sechs Frauen. Sie arbeiten zusammen, werkeln, witzeln, lachen, fluchen zusammen. Einige gehen gemeinsam essen. Die meisten trinken vom gleichen Krug Kaffee. Vier unter ihnen können dem braunen Gebräu allerdings

**Von Ilse Frank**

wenig Reiz abgewinnen. Sie verzichten auf den Vormittags-, auf den Nachmittagstrank. Die andern bedienen sich nach Lust und Laune. Wenn jemand den letzten Tropfen in seine Tasse fallen lässt, sorgt er ohne Murren für Nachschub. Das Wasserkochen, Bohnenpulverfiltern schafft keine Probleme. Der Abwasch auch nicht. Ihn besorgt seit Jahr und Tag Gaby, die Sekretärin. Selbstverständlich, klar, denkt das Team.

Eines Abends prangt die Kaffeemaschine braunfleckig auf dem Beistelltischchen, und von Gaby fehlt jede Spur. Offenbar hat ihr vor dem Aufbruch die Zeit nicht gereicht, des säubernden Amtes zu walten. Seltsam scheint Irma, die das Versäumnis entdeckt, nur, dass Gaby nicht, wie

ehedem üblich, eine Stellvertreterin gesucht hat.

Am nächsten Morgen spricht Irma die Sekretärin auf diesen Punkt an. «Schmutziges Geschirr?» fragt Gaby, als käme sie von einem andern Stern. «Das werdet ihr jetzt immer haben. Ich mache den Dreck nicht mehr für euch!»

Irma steht und staunt. Dann poltert sie los: «Bist du noch zu retten? Du weisst ganz genau, dass der Chrampf dann an mir hängen bleibt. Und wie komme ausgerechnet ich dazu, für die anderen zu schuften?» «Mir völlig egal», antwortet Gaby patzig. Auf ihrem Gesicht malt sich Trotz. «Verkünde das bitte an der nächsten Sitzung!» befiehlt Irma. «Dann sollen eben alle antauchen, meinetwegen im Turnus.»

Gaby macht ihre Streikabsicht brav bekannt. Das heißt, streiken will sie gar nicht, nur das Mädchen für alles mag sie nicht mehr spielen. Wenn jede(r) etwas tut, schliesst sie sich selbstverständlich nicht aus.

Das Volk im Konferenzrund nickt. Gibt sich gelassen: Plagen niemanden grösse Sorgen ...? Doch als sich die Versammlung auflöst, posaunt der Chefgraphiker: «Zum Glück habe ich gekündigt. Dieses Affentheater würde ich auf keinen Fall aufführen helfen!» Der Abgänger kommt folgerichtig gar nicht auf die Dienstliste. Wer bleibt und sich Kaffee holt, muss eine Woche lang ab-

waschen, und das fünfmal jährlich. «Eine Lappalie», sagen die betroffenen Frauen. Die Männer betrachten ihre Namen in den Monatsrubriken, murmeln: «Werner, Beat.» Seufzen. Zuunterst an der Horizontalen entdecken sie freudvoll «Jörg», den neuen Chefgraphiker, den man aufs Geratewohl als Kaffeeonkel eingestuft hat.

Jörg kommt, sieht – und stellt sich als Bierexperten vor. In Sachen Plansoll fällt er ausser Abschied und Traktanden.

Noch rechnen die Damen mit den Herren der Schöpfung, mit Beat und Werner. Die tun tatsächlich ihre Reinigungspflicht. Der eine regelmässig wie ein Uhrwerk, der andere zeitlich verschoben, je nachdem, wann ihm sein ungewohnter Auftrag einfällt – oder wann ihn ein treusorgend Weib sanft daran erinnert.

Nachdem die zwei Tapferen ihr Abwaschpensum hinter sich gebracht haben, sind sie zu Tode erschöpft. Kein sensibler Mensch würde es wagen, ihnen den Stress ein zweitesmal zuzumuten. Doch so sicher sind Werner und Beat da offenbar nicht. Vorsichtshalber verbreiten sie die Nachricht von ihrem heroischen Entschluss: Fürderhin werden sie im Geschäft keine warme Flüssigkeiten mehr schlürfen, sondern sich auf Fruchtsäfte konzentrieren, auf Chocodrink oder Ovomaltine. Der Genuss wird ihnen aus Tüte und Röhrchen ein besonderes

Vergnügen sein, denn beides lässt sich trefflich wegwerfen.

Gaby greift sich an den Kopf. Versteht nicht, weshalb die Helden schon müde sind, warum sie nicht gleich protestiert haben. Das, findet sie, wäre eine tapfere, ehrliche Tat gewesen. Ächzend gestaltet die Sekretärin, die nichts sucht als faktische, praktische Gleichberechtigung, das Terminblatt um, hängt das revidierte Exemplar an die Bürotür. Spontan versammeln sich die restlichen Kaffeefans davor, starren, staunen: «Gaby, Irma, Jutta, Els, Greti» besitzen sie rot auf weiss, doch sie tragen das Tableau nicht getrost nach Hause, sondern brummen konsterniert: «Kein einziger Adam mehr im Kreise der Emsigen!»

Plötzlich beginnt Gaby zu lachen, lacht, bis sie ihre Artgenossinnen angesteckt hat. Heiterkeit verbreitet sich rings. «Die spinnen, die Männer!» prustet Irma und erntet begeisterten Beifall. «Das ist gar nicht relevant», wirft Greti nach sorgfältigem Überlegen ein. «Wichtig scheint mir, dass sie ihre Ehre gerettet haben. Lasst uns dem gnädigen Schicksal dafür danken!»

Die Anwesenden kichern, spotten – fühlen sich auf einmal schwesterlich verbunden. «Frauen, was wollt ihr mehr?» forschte Gaby. Da herrscht tiefesinniges, beinahe andächtiges Schweigen.

## Blick zurück ...

Als meine Mutter das fünfte Kind erwartete, wurde beschlossen, dass sie diesmal ihr Bébé in der Frauenklinik in Zürich gebären solle. Zuerst wehrte sich Mutter sehr dagegen, denn vor einem Spital hatte sie schrecklich Angst. Zu der Dorfhebamme hingegen hatte sie volles Vertrauen. Als es soweit war, musste Mutter doch von zu Hause Abschied nehmen. Schweren Herzens stieg sie in die kleine Kutsche. Im Trab ging's zum Dorf hinaus. In Dielsdorf machten die Eheleute einen Halt. Das Pferd konnte am Brunnen trog seinen Durst stillen. Vater genehmigte sich einen Zweier, und Mutter ging in den ihr vertrauten Krämerladen Schnurrenberger. Dort kaufte sie zwei Schlüttli und ein Häubchen für

das noch nicht Geborene. Für sich erstand sie eine Indigo-Bettjacke, die vorn durchgeknöpft war, wegen des Stillens. Dann ging es weiter über den Schwellenberg. In Affoltern machten sie wieder halt. In einer Wirtschaft stärkten sie sich mit Schüblig und gutem Wein. Nachher war die Fahrt etwas fröhlicher.

Im Frauenspital angekommen, wurde es Mutter himmelangst. Im Gang registrierte sie den «Dösterlicheruch», und nach der Anmeldung wurde ihrem Mann Jakob eröffnet, er könne gehen. Die Hebamme, die Mutter untersuchte, sagte: «Bäuerin, Ihr seid zwei Tage zu früh gekommen, aber Ihr könnt noch bis fünf Uhr im Park spazieren gehen.» Mutter wurde in ein hohes Zimmer geführt, wo schon zwei Kindbettinnen lagen. Die Krankenschwester wies ihr das Bett zu und sagte: «Dieses bereitgelegte

Hemd müsst Ihr anziehen, wenn Ihr ins Bett geht, das Trachtenhemd, das Ihr tragt, müsst Ihr ausziehen!» Diese herrische, unfreundliche Sprache machte Mutter ganz elend. Auch das weisse Bett und das spiegelglatte Linoleum waren ihr unsympathisch.

Vor dem Spitaltor setzte sich Mutter auf ein niedriges Mäuerchen und dachte an zu Hause, an ihre Kinder und die Schwiegereltern. Plötzlich kam ein Wagen angefahren. Ein junger Mann sprang vom Bock und half einer schwangeren Frau aussteigen. Im Gespräch mit ihnen fand Mutter heraus, dass die Ankommenden die jungen Schmiedleute von Dielsdorf waren. Während sie im Spital waren, fasste Mutter den Entschluss, nach Hause zurückzukehren. Ebensorasch wie Jakob strebte der junge Mann aus dem Spital ins Freie.



fürchtete, sich zu verirren, und noch mehr fürchtete er die Folgen. Wer kann Leute wissen, dachte er, wer ihnen das Leben nimmt, sie brachten mich stolz um meine hohe Stellung und machten

Schächer und Schächeren kaum und machten und Falsche und schlechten Pfund und der Wirkung standen gespannt und gut gingen unterworfen und tyrannischen Sympathien. Der und schüttete sich sehr

vorzugsweise Akademiker, tolerant, zärtlich, sportlich, humorvoll, kinderlieb und pi und pa und po. Eben, ich bin ein wenig anspruchsvoll ...

Ob sich viele Interessenten melden werden? Bestimmt: Ehrlichkeit macht sich doch immer bezahlt. Nur Mut zur Wahrheit! Also: Frau in den schlimmsten Jahren, etwas zu lang geraten, ziemlich vernascht (ich entferne mich täglich weiter von meiner Idealfigur), bei bestimmten Gelegenheiten schwerhörig, überzeugter Morgenmuffel, manchmal etwas eigenwillig, dafür aber vorlaut, besonders unsportlich, mit einem weiten Herzen für alte Stoffbären, weitere Hobbys: lange Ferngespräche, Ausflüge in exklusive Modegeschäfte, am liebsten in Begleitung eines solventen Herrn, kurzung: die ideale Partnerin, sucht Ihnen zwecks ...

Halt! Ich vergaß ja ganz, dass ich schon längst verheiratet bin. Übrigens mit meinem Traummann (siehe oben) ...

Barbara Gobrecht

Als Mutter ihr Anliegen vorbrachte, wollte der junge Mann sie nicht mitnehmen, denn er sei Schmied und nicht Bauer, und er wüsste sich nicht zu helfen, wenn unterwegs etwas passieren sollte. Nach langem Bitten willigte der junge Mann ein, sie mitzunehmen. Es war schon fast dunkel, als das Fuhrwerk in Dielsdorf ankam. Die Mutter des jungen Schmiedes glaubte zuerst, er bringe die Schwiegertochter zurück. Als sie Mutter erkannte, jammerte sie: «Ach Karoline, was machst du für Sachen?» Die Schmiedleute kannten alle Bauernleute weit herum.

Ein Schmiedgeselle führte Mutter dann nach Bachs.

Zu Hause wurden der Mutter keine Vorwürfe gemacht. Im Gegen teil, der Schwiegervater sagte: «Jetzt hast du uns viele Kosten erspart.» – Das Wort «Krankenkasse» kannten die Bauern noch nicht.

Die Mutter hat uns durch das wiederholte Erzählen dieser Geschichte ganz ungewollt Angst vor dem Spital eingeflossen: Meine Schwestern und ich haben alle unsere Kinder im eigenen Bett zur Welt gebracht.

Rosel Luginbühl

## Wasserspiele

Beim Anschauen des ewig faszinierenden, reizvollen Wasserspiels der Seelöwen und Eisbären im Zoologischen Garten kam mir ein Erlebnis in den Sinn.

Letztes Jahr machten wir im Auto eine Reise durch die Staaten Nevada, Utah und Arizona in den USA. Es war Ende April. Wir fuhren über die unendlichen, schnurgeraden Wüstenstrassen und staunten über die rote Erde, die phantastischen Steingebilde und über die Abwesenheit jeder menschlichen Gestalt und Bebauung. Es war strahlend sonniges Wetter, jedoch brauste ständig ein kalter Wind, der einem den Atem nahm und alles, was nicht niet- und nagelfest war, mit sich forttriss.

Eines Abends fuhren wir auf einer kleinen Nebenstrasse ins Gelände und suchten uns einen geeigneten Platz zum Essen. Wir fanden ihn an einem einsamen, tiefblauen Weiher. Die Stimmung war zauberhaft. Ringsum Stille, nur im hohen Ufergras zirpten und summten unzählige Insekten in uns fremden Tönen. Wir stellten Tisch und Stühle auf, öffneten

die obligaten Büchsen, begannen zu schmausen und fühlten uns buchstäblich allein auf der Welt.

Plötzlich rumpelte ein älteres, etwas windschiefes Auto heran. Eine Familie stieg aus: ein grosser, dicker, bärtiger Mann, eine schwarzhaarige Frau, Typ India nerin, und fünf Kinder. Alle waren im Badeanzug und stürzten sich wie selbstverständlich und lange gewohnt durch den scharfen Wind schnell ins Wasser, ohne sich vorher anzunetzen. Wir staunten. Und dann begann ein herzerfreundes, vergnügtes Spielen. Der Vater, ein Nöck, ein Meergott, behielt die Übersicht, balgte und kugelte sich mit den Kindern und haschte dabei lustig nach ihnen. Das spritzte und schrie und überschlug sich, das verschwand und tauchte unvermutet wieder auf, das kämpfte und umarmte sich und prustete und lachte und schwamm pfeil geschwind in die Tiefe – und wir sassen da, vergasssen unsere Drinks und hätten am liebsten mitgetan. Wir fragten, ob sie oft hierher kämen. «Jeden Abend», lautete die Antwort, «das Wasser ist so warm!»

Nach einer Viertelstunde war der Spuk vorbei, sie stiegen aus dem Wasser, trockneten sich und verschwanden rasch mit dem Auto. Wir tauchten die Hände ins tintenblaue Wasser: Es war so warm wie in einer Badewanne. Der kalte Wind wehte darüber, und alles war wieder still.

Ich glaube immer noch, wir haben einen Blick ins Paradies getan.

Helen Stohler

## Traumpartner

Heiratsannoncen, las ich kürzlich, gibt es in England schon seit 1695. In den anderen Ländern Mitteleuropas, in denen das Zeitungswesen weniger weit entwickelt war, machten – etwa ab Mitte des 18. Jahrhunderts – Männer und Frauen manchmal auch durch Handzettel auf ihre Partnerwünsche aufmerksam. Ging es damals oft um ein simples Geldgeschäft (Gentleman mit soundsoviel Vermögen sucht für angemessenen Ehekontrakt junge Dame im Werte von soundsoviel Pfund), so bemühen sich die meisten Heiratswilligen in den Annoncen unserer Tage vor allem um die Darstellung ihrer inneren und äusseren Werte. Und die Konkurrenz ist gross!

Wirkt bisweilen aber die Aneinanderreihung ganz verschiedener, mutmasslich attraktiver Eigenschaften nicht unfreiwillig komisch? Etwas: Reifer Herr, jedoch wesentlich jünger ausschend, energisch und zärtlich, sachlich und romantisch, tolerant, dabei mit Führungsanspruch in der Ehe, treu und freiheitsliebend, Naturmensch mit zwei Super-Luxus-Sportwagen, sehr bescheiden, ein Freund gepflegten Essens, guter Tropfen und wertvoller Kunstobjekte, sucht gleichgesinnte Partnerin ...

Oder: Bildhübsche Medizinstudentin aus gutem Hause, 20/170, blond, mit blauen Augen, Masse: 110/58/92, tierliebend, reitet, schwimmt, wandert, segelt und tanzt gern, spielt Tennis, weitere Hobbys: Bücher, Musik, Theater, Kochen usw. (Fehlendes bitte einsetzen), möchte jungen Mann ein Leben lang verwöhnen ...

Wer träumte nicht von einer solchen Superfrau? Oder wirbt doch wieder nur die Akademiker Vermittlung «Der Computer kennt deinen Alptrumpartner» mit einer blonden Attrappe? Wenn es sie aber geben sollte: Wie mag dieses geradezu überirdische Wesen in natura aussiehen? Vielleicht verbirgt sich hinter all den Superlativen eine leidlich hübsche junge Frau von ganz gewöhnlichem Kaliber, besonders sympathisch dank einigen netten Fehlern. Wenn sie sich dazu bekennen würde, bliebe ihr wahrscheinlich manche Enttäuschung erspart. Man/frau sollte doch offen mit seinen Schattenseiten werben!

Ich versuch's gleich einmal. Schonungslos will ich meinem Traumpartner zurufen, was ihn erwartet, wenn er mich zu heiraten gedenkt. Übrigens: Mein Traumpartner ist natürlich sehr attraktiv, gross, schlank, blond,

## ECHO AUS DEM LESERKREIS

Fronarbeit  
(Nebelspalter Nr. 30)

Tränen würden mir vermutlich immer noch enttropfen, wenn mein Verstand nicht so kritisch wäre.

Der «gütige» Landarzt geistert immer noch durch den Blätterwald. Ist es denn so eine Heldenstat, vom Überfluss ein winziges Tröpfchen zu lassen? Wenn ein

Grossverdiener (und das sind wohl alle Ärzte) einmal eine Arbeit umsonst macht, wird es laut auf den «Marktplatz» geschrien. Offenbar ist eine (für viele Menschen selbstverständliche) Fronarbeit bei den Herren Ärzten so ausserordentlich selten, dass, wenn sie unter Tausenden einmal einer übt, die ganze «Welt» davon hören muss.

Jakob Brem, Schongau



Kurse für jeden Anspruch in Bournemouth, England.

**RICHARD LANGUAGE COLLEGE**

Für Unterlagen – Frau U. Ellis, 8603 Schwerzenbach, Tel. 01 825 47 17